

E8 - VIBES

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

Hajun.

[00:07] ---

We're saying it's not necessary for you to be here.

[00:12] ---

Then I'm...

[00:14] ---

That's right, Hajun...

[00:15] ---

We no longer need you.

[00:19] ---

No longer need you.

[00:20] ---

No longer need you.

[00:22] ---

No longer need you.

[00:30] ---

No... You can't erase me...

[00:33] ---

I'm not...

[00:35] ---

Someone! Anyone! Help me!

[00:38] ---

Help me!

[00:55] ---

I feel awful...

[00:58] ---

Having a hard time with the trap reactions?

[01:01] ---

Sort of...

[01:02] ---

How about you?

[01:03] ---

Same as usual.

[01:05] ---

I like performing, but this part is rough...

[01:14] ---

What is it?

[01:15] ---

Ah, well, are you...

[01:18] ---

Nah, no need to worry about you...

[01:21] ---

Hm?

[01:22] ---

He's a prince, after all.

[01:24] ---

He's not like us, huh.

[01:27] ---

Well, of course.

[01:29] ---

I'm just perfect all the time.

[01:32] ---

Let's Get It BaNG!!!

[01:34] ---

Yo Yo Yo Listen Up Y'all We The BAE (Ei)

[01:36] ---

Always cutting edge Sound and Innovate (Ei)

[01:39] ---

Ain't it so cool?

Always cutting edge Sound and Innovate (Ei)

[01:39] ---

Ain't it so cool?

[01:40] ---

So fire, feeling you gonna die?

[01:42] ---

Hell Yeah

[01:43] ---

Before Anyone Else

[01:44] ---

We Gonna Make You Bounce

[01:45] ---

Confidence from tradition You See?

[01:48] ---

Unwavering style, sticking to own way

[01:51] ---

The real TCW is Gold

[01:54] ---

Evergreen, the only one, Classic

[01:56] ---

The most Dope Yeah

[01:57] ---

Fame and Gold Chain stealing it all

[02:00] ---

Bottom to top jump up the Game

[02:03] ---

Falling together

Bottom to top jump up the Game

[02:03] ---

Falling together

[02:05] ---

Down to hell

[02:06] ---

cozmez crawls up To The Top

[02:09] ---

Yeah A bond that transcends even blood

[02:12] ---

Badboy family is it

[02:14] ---

Life rope that is never severed

[02:15] ---

I'll make sure you pay for it

[02:17] ---

Akanyatsura

[02:19] ---

Savor it

[02:19] ---

Start dancing

[02:21] ---

Vibes are tingling

[02:23] ---

Authenticity, Feel It Feel It

[02:24] ---

That mic, Give It Give It

[02:26] ---

If you're frightened, Beat It Beat It

[02:27] ---

I won't back down

[02:29] ---

Bets on the ism, Pride

[02:30] ---

Let's start

[02:31] ---

PARADOX LIVE

[02:33] ---

Who's the No. 1 Fighter? (Hey)

[02:36] ---

Risking my soul, Survivor (Hey)

[02:39] ---

To the top, Rise Up

[02:41] ---

Yeah We Gonna Rise Up

[02:43] ---

A way of life Rise Up

[02:44] ---

From the underground Rise Up

[02:46] ---

Here We Come

[02:47] ---

Wow Oh Wow Oh

[02:48] ---

C'mon C'mon

[02:50] ---

Wow Oh Wow Oh

[02:51] ---

C'mon C'mon

[02:53] ---

Wow Oh Wow Oh

C'mon C'mon

[02:53] ---

Wow Oh Wow Oh

[02:54] ---

C'mon C'mon

[02:55] ---

Find out for yourself

[02:57] ---

We Are The No.1 Fighter!!

[03:03] ---

Huh? Akanyatsura's strengths?

[03:06] ---

Now I get it...

[03:07] ---

You're trying to plan ahead and strategize for the next stage battle?

[03:12] ---

Actually, we wanted to ask you a bunch of things cause you went up against them.

[03:16] ---

Ah, so you're saying you want to learn from TCW's loss?

[03:21] ---

Well, when you put it that way...

[03:24] ---

I'm just kidding.

[03:25] ---

Let's see...Akanyatsura's strong point...

[03:29] ---

Ahh!! You stupid monkey!

[03:31] ---

Why'd you put lemon all over it!?

[03:33] ---

Huh?

[03:34] ---

There's no lemon on this portion, Reo.

[03:36] ---

That's not what I mean!

[03:38] ---

You know I don't like it on my food!

[03:40] ---

Oh really now?

[03:44] ---

You punk!

[03:45] ---

Their bond as a family is like none other.

[03:50] ---

Hey! Don't waste food!

[03:53] ---

At first glance, they're a tight-knit group of varied personalities who trust each other deeply.

[03:57] ---

When they come together on stage, they're really something to behold.

[04:02] ---

And if you downplay them as just a festive bunch...

[04:08] ---

...you'll be in for a world of hurt.

[04:13] ---

Did I scare you a bit?

[04:15] ---

Not at all. That was just the analysis that we needed.

[04:19] ---

As such, there's no need for you to worry about us.

[04:22] ---

Because BAE is going to win.

[04:24] ---

Because you have a reason to win, right?

[04:28] ---

Yes, it's not all that complicated.

[04:31] ---

We simply want to prove ourselves to the world.

[04:34] ---

We won't waiver.

[04:38] ---

Mr. Yeon, I do believe you've changed a bit.

[04:43] ---

I wonder how a group like yours that values variety and innovation fair in the next stage battle?

[04:52] ---

I'm looking forward to seeing it.

[04:54] ---

Yes!

[05:00] ---

A familial bond...

[05:02] ---

A bond in which you trust others with your life is unbeatable.

[05:08] ---

But a bond can't be all they have...

[05:13] ---

The three of us know what it's like to have worthless familial bonds.

[05:19] ---

Hajun...

[05:20] ---

We all have the same goal to make our families acknowledge us.

[05:25] ---

I think there's something else bringing all of us together, another connection.

[05:32] ---

I'm going this way.

[05:34] ---

You have plans today?

[05:36] ---

Yeah, I'll be back later tonight.

[05:38] ---

We'll meet when we get together to make music.

[05:43] ---

Just...a little while longer.

[05:47] ---

Like I said, this is the last time.

[05:51] ---

I trust you know what'll happen if you keep doing this...

[05:56] ---

Hm?

[05:57] ---

Will this be enough?

[06:05] ---

A Yeon conglomerate heir
going to a back-alley doctor.

[06:09] ---

That's not something to be praised for.

[06:12] ---

You're from...

[06:14] ---

I just so happened to see you go in there...

[06:17] ---

I might be meddling but...

[06:20] ---

...you really shouldn't be seeing that doctor.

[06:23] ---

He's good, but he'll overcharge you.

[06:26] ---

There's also this rumor that he'll prescribe
meds that'll go beyond what a patient needs.

[06:34] ---

Perhaps you should mind your own business.

[06:37] ---

Maybe.

[06:39] ---

You'd go that far to get revenge on
the family that pushed you aside?

[06:44] ---

You're well-informed.

[06:46] ---

Sure, but only when it comes to my rivals.

[06:50] ---

And?

[06:51] ---

It's not that interesting a reason...

[06:54] ---

If I didn't, we'd have no chance of winning.

[06:57] ---

I don't want to be told that by someone
playing house with a bunch of strays.

[07:03] ---

Tell me the truth then.

[07:06] ---

Hajun Yeon, why are you competing?

[07:20] ---

I can only speak for myself when
I say it's to my own benefit.

[07:26] ---

You should be more honest...

[07:28] ---

So I've been told.

[07:30] ---

If you'll excuse me...

[07:35] ---

Yo~ Yo~ Yo~!

[07:37] ---

Sorry for the wait, my little spoiled HEADs!

[07:43] ---

The winners of the fifth-round stage battle

[07:46] ---

are the twins from hell, cozmez!

[07:49] ---

Now that they have two wins,
they'll enter into an extra battle!

[07:54] ---

And now for tonight's sixth round!

[07:57] ---

Tonight's contenders are gonna face off!

[08:00] ---

Which team will move on to the extra battle?!

[08:04] ---

--Only a little more until we can
face off against BURAIKAN...

Which team will move on to the extra battle?!

[08:06] ---

--Only a little more until we can
face off against BURAIKAN...

[08:08] ---

We have to win.

[08:10] ---

Of course.

[08:11] ---

It'd all mean nothing if we failed here.

[08:13] ---

Hajun?

[08:16] ---

That's unusual for you. You nervous?

[08:19] ---

No, I'm the same as always.

[08:21] ---

I'm always perfect.

[08:25] ---

Alrighty! Let's get right to it!

[08:28] ---

These guys are up first!

[08:31] ---

BAE!

[08:40] ---

Ready?

[08:41] ---

Yes.

[08:42] ---

Yes.

[08:44] ---

My Life Is Brilliant (Hey!)

[08:46] ---

I'm One In A Billion (Hey!)

[08:48] ---

I will never change my way of life, Opinion (Hey!)

[08:52] ---

Suzaku The Phoenix (Phoenix)

[08:54] ---

Never Die Like Remix (Remix)

[08:56] ---

You Can't Stop Me Lovin' Myself

[08:58] ---

Cuz I'm So Genius Yeah

[09:00] ---

Be Me Be Me, Ey, Just Be Me

[09:02] ---

Even if I'm reborn, Wanna Be Me

[09:04] ---

Copy of someone else, Cheesy

[09:06] ---

Live life the way you want, No Meaning

[09:08] ---

Corner of the class, Lonely One

[09:10] ---

Will release light someday, Only One

[09:12] ---

Get out of the box

[09:14] ---

Jump out of shell, Bussin'

[09:25] ---

Hajun?

[09:27] ---

Hajun!

[09:35] ---

Hajun?

[09:36] ---

Pull yourself together, Hajun!

[09:38] ---

Hajun!

[09:39] ---

We're comin' in.

[09:41] ---

What happened to 48?

[09:43] ---

He just collapsed so suddenly. Is he anemic?

[09:46] ---

Is he conscious?

[09:47] ---

I'm not...

[09:50] ---

Allen!

[09:51] ---

Look!

[09:56] ---

It's metal corrosion.

[09:59] ---

Metal corrosion?

[10:01] ---

How could this...

[10:03] ---

I'm sure you know of it...

[10:04] ---

Everyone has a different
resistance to phantometal.

[10:08] ---

When your affinity with the metal is high,
you produce stronger illusions.

[10:13] ---

But in return, your resistance to it is weakened.

[10:16] ---

When someone like that
continues using phantometal,

[10:19] ---

eventually they'll reach their
limit in just a few years.

[10:22] ---

Some continue to use
phantometal even knowing that.

[10:27] ---

You can try to beat the clock,
but the damage has been done.

[10:31] ---

And then the end sneaks up on you...

[10:36] ---

This is bad.

[10:38] ---

We won't be able to do anything about this soon.

[10:40] ---

Don't say that! There has to be something--

[10:42] ---

--There's nothing.

Don't say that! There has to be something--

[10:43] ---

But--!

[10:43] ---

There's nothing you can do for him!

[10:48] ---

T-Then what's going to happen to him?

[10:52] ---

The metal will engulf him...

[10:54] ---

...and he'll die.

[10:57] ---

That... That can't be...

[10:59] ---

Hajun! Wake up!

[11:01] ---

Hajun!

--Hey!

[11:02] ---

Hajun!

[11:03] ---

I'm sorry. I should have told you somehow.

Hajun!

[11:03] ---

I'm sorry. I should have told you somehow.

[11:04] ---

--You're listening, aren't you, Hajun?!

I'm sorry. I should have told you somehow.

[11:05] ---

--Hajun! Wake up!

--You're listening, aren't you, Hajun?!

I'm sorry. I should have told you somehow.

[11:06] ---

I'm sorry. I should have told you somehow.

--Hajun! Wake up!

[11:07] ---

--Hajun! Wake up!

[11:11] ---

You dumbass!

[11:13] ---

Why'd it have to be like this?

[11:15] ---

Suiseki! You have to know something!

[11:18] ---

You knew all of that, so tell me!

[11:21] ---

Is there any way to save him!?

[11:24] ---

Please, tell me!

[11:26] ---

Please!

[11:27] ---

We'll do anything we can!

[11:31] ---

Young master...

[11:39] ---

Are you willing to put your life
on the line for your friend?

[11:46] ---

Hey! What's the holdup!

[11:48] ---

Do you think he'll be okay?

[11:49] ---

--What's gonna happen with the battle now?
Do you think he'll be okay?

[11:50] ---

--What's gonna happen with the battle now?

[11:54] ---

It's expected they'd be making a fuss.

[11:57] ---

Aniki.

[11:57] ---

Hm?

[11:59] ---

We knew.

[12:01] ---

We knew the metal was dangerous.

[12:03] ---

And that it was something that could kill us.

[12:08] ---

C'mon... You treat us like we're kids.

[12:11] ---

We're willin' to put our lives
on the line for each other.

[12:16] ---

Guys...

[12:19] ---

I can't get anything past you...

[12:21] ---

Young master...

[12:22] ---

Hey! Guys! Chill out!!

[12:27] ---

Don't throw things at me! I'll drag you to hell!

[12:29] ---

--Hello, everyone!

Don't throw things at me! I'll drag you to hell!

[12:32] ---

--Hello, everyone!

[12:32] ---

Hey!!

[12:32] ---

--Sorry to keep you all waiting!

Hey!!

[12:33] ---

--Sorry to keep you all waiting!

[12:36] ---

BAE is, well...you know...

[12:38] ---

They got a little ahead of themselves,

[12:40] ---

so Mushroom Head got a nosebleed
and now they're taking a break!

[12:45] ---

And so...!

[12:46] ---

Akanyatsura will be going out first!

[12:49] ---

No complaints about that, huh!

[12:51] ---

Better get ready!

[12:58] ---

Are you willing to put your life
on the line for your friend?

[13:07] ---

Tell me.

[13:09] ---

That's some determination.

[13:11] ---

There's one way.

[13:13] ---

You have to force your way
into his mind using the metal.

[13:17] ---

You can do that?

[13:20] ---

I'm not entirely sure, but...

[13:22] ---

There was an incident like this
that occurred in the past.

[13:25] ---

Someone collapsed on stage and this was
the method they used to save him.

[13:28] ---

You mean...

[13:30] ---

Shura from BURAIKAN.

[13:33] ---

It's a story akin to legend.

[13:35] ---

There's no proof of it.

[13:36] ---

So, how can we dive into Hajun's mind?

[13:39] ---

The same way you activate
your illusions, kissing the metal.

[13:43] ---

But instead of your metal, you'll kiss Hajun's...

[13:47] ---

...and open a door connected to his mind.

[13:50] ---

The erosion is so rapid that the
metal's trying to merge with its user.

[13:56] ---

Use that to your advantage.

[13:59] ---

Alright.

[14:00] ---

Wait!

[14:02] ---

Do you understand the risks of
diving into someone's mind?

[14:06] ---

When you dive, there's a chance
you won't come back.

[14:10] ---

And then...

[14:11] ---

We'd become like him, wouldn't we?

[14:14] ---

No, it might be even worse than that.

[14:19] ---

Even so, you'll still do it?

[14:21] ---

I would!

--Yes!

[14:24] ---

I believe in you guys.

[14:27] ---

CALL FOR FAMILIEZ

[14:32] ---

CALL FOR FAMILIEZ

[14:37] ---

CALL FOR FAMILIEZ

[14:42] ---

Imperfect badboyz roots

[14:44] ---

Akanyatsura assembled Blues

[14:59] ---

Do you not understand?

[15:01] ---

Huh?

[15:02] ---

Hajun. We're saying it's not necessary for you to be here.

[15:10] ---

A blood relation is the most important thing for the corporation.

[15:16] ---

If there is a blood relation to the Yeon family, they will be acknowledged as the next head.

[15:20] ---

Is this...?

[15:21] ---

We're inside his trap reaction.

[15:24] ---

Hajun's memory from when his parents abandoned him.

[15:27] ---

Fortunately, God has blessed us with a son.

[15:31] ---

You're smart.

[15:34] ---

You know what that means, don't you?

[15:36] ---

Then I'm...

[15:38] ---

That's right. We no longer need you.

[15:43] ---

You'll just impede your brother.

[15:47] ---

We can't have someone unrelated
take over the corporation.

[15:51] ---

F-Father...

[15:54] ---

Dammit...

[15:55] ---

I...

[15:56] ---

Don't listen, Hajun!

Don't listen to what he says!

[15:58] ---

Don't listen, Hajun.

[16:01] ---

You were a mistake.

[16:03] ---

Hajun, we allowed you into our home,

[16:06] ---

but it was a mistake to have
you as part of our family.

[16:18] ---

Anne.

[16:19] ---

This is nothing compared to
the pain in Hajun's heart.

[16:24] ---

No longer need you.

[16:39] ---

That's such bullshit!

[16:44] ---

Hajun!

[16:46] ---

We need you, Hajun!

[16:52] ---

Hajun!!

[16:58] ---

Who're you?

[17:00] ---

We're your friends.

[17:02] ---

We came here for you.

[17:04] ---

Huh?

[17:05] ---

Listen, Hajun...

[17:07] ---

No matter what your parents say,
you will never be expendable.

[17:13] ---

That's right, Hajun.

[17:15] ---

You're a very special person to us.

[17:18] ---

I'm sorry we never noticed
anything about the metal.

[17:22] ---

It must've been so painful for it to get like this...

[17:26] ---

You shouldn't have to hold it in.
You should have said something...

[17:29] ---

How could I say anything?!

[17:30] ---

Huh?

[17:31] ---

If I'd said something, I would've
just been thrown away again!

[17:36] ---

I did anything I could to keep
from being unwanted.

[17:41] ---

I endured every hardship.

[17:44] ---

Hajun...

[17:45] ---

Because I love you all.

[17:47] ---

Because I'm scared to death...

[17:49] ---

that the people I love
will tell me they don't want me...

[17:58] ---

You dummy...

[18:00] ---

I told you before that I would never betray you.

[18:04] ---

I would never abandon you.

[18:07] ---

Did you forget?

[18:08] ---

Hajun, come with us.

[18:13] ---

We'll get out of here.

[18:16] ---

I can't leave...

[18:18] ---

Yes, you can. We're here for you.

[18:21] ---

I'll never be rid of this place.

[18:24] ---

Even if I ran away...

[18:26] ---

You're right. This place won't disappear.

[18:29] ---

Even when you're old and gray,
this place'll remain in your heart.

[18:33] ---

It'll keep hurting you.

[18:36] ---

But you can make a choice.

[18:39] ---

You can keep living here, trapped.

[18:41] ---

Or you can carry yourself out
with your own two feet.

[18:45] ---

Really?

[18:46] ---

There's a place like this in my heart, too.

[18:49] ---

Like someone placed a spell
on me, so I could live as a doll.

[18:54] ---

A scary witch lives there with me.

[18:58] ---

There's an evil devil that lives in my heart.

[19:01] ---

It's always trying to burn me in a hellish fire.

[19:05] ---

But you guys...

[19:08] ---

Let's get out of here!

[19:11] ---

Let's go, Hajun!

[19:14] ---

No matter what happens...

[19:17] ---

We're not letting you go!

[19:57] ---

I am...

[19:59] ---

...not unwanted anymore.

[20:11] ---

Allen. Anne.

[20:13] ---

Hajun!!

[20:16] ---

I'm so glad! You're back!

[20:18] ---

How's your body? Are you alright?

[20:20] ---

You're not in any pain?

[20:23] ---

Yeah, I'm fi--

[20:27] ---

It seems like Akanyatsura's performance went well...

[20:32] ---

Akanyatsura?

[20:34] ---

What happened with our performance?

[20:36] ---

And what about BAE?!

[20:38] ---

We withdrew halfway through.

[20:40] ---

Huh? Why?

[20:41] ---

You should have kept going without--

[20:44] ---

We wouldn't be BAE without you!

[20:48] ---

That's the choice Anne and I made.

[20:52] ---

48!!

[20:53] ---

SUZAKU!

[20:54] ---

--anZ!

SUZAKU!

[20:55] ---

--anZ!

[20:57] ---

Hey! Stop calling out to them!

[21:01] ---

We're checking in with them!

[21:04] ---

So, cool your jets!!

[21:05] ---

Oh, you're back!

[21:09] ---

We got them all riled up.

[21:11] ---

Suiseki.

[21:13] ---

Did you start them calling us?

[21:15] ---

No thanks necessary!

[21:17] ---

Just pay us back with a good performance, ya hear?

[21:19] ---

We'd hate to win by default.

[21:21] ---

We like going head-to-head!

[21:23] ---

Try not to piss your pants.

[21:25] ---

Everyone's waiting.

[21:26] ---

Let's go.

[21:28] ---

You feeling alright?

[21:29] ---

Don't push yourself.

[21:31] ---

You don't have to worry.

[21:34] ---

I'm always perfect.

[21:56] ---

Ready?

[21:57] ---

Yes.

[21:58] ---

Yes.

[21:59] ---

My Life Is Brilliant (Hey!)

[22:01] ---

I'm One In A Billion (Hey!)

[22:03] ---

I will never change my way of life, Opinion (Hey!)

[22:07] ---

Suzaku The Phoenix (Phoenix)

[22:09] ---

Never Die Like Remix (Remix)

[22:11] ---

You Can't Stop Me Lovin' Myself

[22:13] ---

Cuz I'm So Genius Yeah

[22:15] ---

Be Me Be Me, Ey, Just Be Me

[22:18] ---

Even if I'm reborn, Wanna Be Me

[22:20] ---

Copy of someone else, Cheesy

[22:21] ---

Live life the way you want, No Meaning

[22:23] ---

Corner of the class, Lonely One

[22:25] ---

Will release light someday, Only One

[22:27] ---

Get out of the box

[22:29] ---

Jump out of shell, Bussin'

[22:31] ---

I'm Just The Way I Am

[22:33] ---

Held in contempt, I Don't Care

[22:35] ---

Some People Say I'm Wrong But

[22:37] ---

Never mind it

[22:39] ---

It ain't somebody's standard

[22:41] ---

Only One This Is My Style

[22:43] ---

I'm Gonna Be Who I Wanna Be

[22:45] ---

Above anyone, I'm So

[22:47] ---

F△Bulous! F△Bulous!

[22:49] ---

Just be yourself, You're So

[22:51] ---

F△Bulous! F△Bulous!

[22:53] ---

Never waver in life

[22:54] ---

Coming Out! Coming Out!

[22:57] ---

One & Only We All

[22:58] ---

F△Bulous! F△Bulous!

[23:00] ---

Never Lose Yourself Believe It

[23:02] ---

Shout Out Na Na Na!

[23:08] ---

Above anyone, I'm so

[23:10] ---

F△Bulous! F△Bulous!

[23:12] ---

Just be yourself, You're So

[23:14] ---

F△Bulous! F△Bulous!

[23:16] ---

So Be Yourself

[23:31] ---

Thanks.

Revision #1

Created 2024-09-07 22:50:27 UTC by whimsee

Updated 2024-09-07 22:50:28 UTC by whimsee